

**Ne rendape ajú**  
**José Asunción Flores**

Ne rendape ajú  
(Vengo junto a ti)

A E  
Mombyry asyetégui aju ne rendápe romomoráségui  
A  
ymaite guivéma reiko che py'ápe che esperanzami,  
E  
mborayhu ha yuhéigui amano mbotáma ko'ape aguahevo  
D E A  
tañesuna ndéve ha nde póguiveya chemboy'umi.  
A E  
He'íva nde rehe lo karia'ykuéra pe imandu'aha rupi,  
A  
kuña nde rorýva música porãicha naimbojojahái,  
E  
che katu ha'éva cada ka'aru nde rehe apensáro  
D E A  
ikatuva'erã nipo cheichugui añembuesarai.

E  
Yvoty nga'uhína ko che rekove,  
A  
aipo'ó hagua rojapipype.

A E  
Ku clavel potýicha ne porãitéva re pukavymíro  
A  
ne porãutevpeva el alba potýgui che esperanzami,  
E  
natañemondéna jazmin metetégui che rayhu haguáicha,  
D E A  
ha pe che keguýpe che azucena blanca, che añuami.  
E  
Azucena blanca, ryakuãvurei  
A  
eju che azucena torohetumi.  
A  
Ne rendá pe aju.

.....  
Una traducción al español del original en guaraní

Vengo junto a ti  
Guarania

De muy lejos vengo junto a tí, mi amada, para ponderarte;  
hace mucho tiempo que vives en mi alma, mi esperanza y fe.  
Sediento de amor llego aquí postrado, casi agonizante,  
te imploro de hinojos, con tus lindas manos, cálmame la sed.

Si fuera mi vida perfumada flor.  
Yo la arrancarí al brindarte mi amor.

Dicen los galanes cuando te recuerdan, en son de alabanza,  
mujer tan alegre, cual música hermosa, no tiene rival.  
Yo en cambio murmuro al caer la tarde, por tí, mi esperanza,  
podré yo algún día este amor sublime llegar a olvidar.

Azucena blanca, perfumada flor.  
vení, mi azucena, bríndame tu amor.

Clavel florecido, imita tu boca, cuando tú sonrías;  
eres más hermosa que flores del alba, ángel de mi amor.  
Yo he de vestirme con jazmines blancos, porque tú me quieras,  
y en mi sueño alado, sentir tus caricias, azucena en flor.

Si fuera mi vida perfumada flor.  
Yo la arrancarí al brindarte mi amor.

Como azul del cielo son tus ojos bellos, para mi tormento,  
igual que tu boca, capullo de rosa, fragante, punzó;  
serán tus gemelas las bellas estrellas de este firmamento,  
que irradian su lumbre al llegar la noche, por verte mejor.